



INTERNATIONAL UNION
OF RAILWAYS

UIC, solidarity, universality

ARBITRGRUPPE „FRAGEN DER PALETTIERUNG“
DER VORSITZENDE

+43-664 617 4098

@ thomas.metlich@railcargo.at

Wien, am 23.04.13

An
UIC-Mitglieds-EVU
Verwender, Hersteller und Reparatereure

AM-1-10-2013

Reaktion der UIC auf die Presseaussendung der EPAL vom 18.04.2013

Sehr geehrte Damen und Herren,

bezugnehmend auf die Presseaussendung der EPAL vom 18.04.2013, in der die Organisation des Europaletten-Tauschpool künftig durch die EPAL e. V ohne die UIC propagiert wird und der damit ab 01.08.2013 bekanntgegebenen neuen Kennzeichnung mit dem Zeichen der EPAL an allen 4 Eckklötzen der Palette, möchte die UIC nochmals an alle Adressaten klar festhalten, wie eine EUR-Palette (Europalette umgangssprachlich) definiert ist:

- Hergestellt und repariert nach den UIC-Mbl. 435 pp
- Gekennzeichnet gemäß den, darin enthaltenen Kennzeichnungsvorschriften - Zeichen des lizenzgebenden UIC-Mitgliedseisenbahnverkehrsunternehmens bzw. Palettenorganisation am linken Eckklotz, die ISPM 15 Kennzeichnung mit dem Herstellercode am Mittelklotz und mit dem Zeichen EUR im Oval am rechten Eckklotz - . Künftig wird auch am linken Eckklotz mit der Umsetzung des „Onebrand-Konzeptes“ nur noch das **UIC-Zeichen** zugelassen sein,



- Qualitätsgesichert im Auftrag eines UIC-Mitglieds-EVU bzw. durch die jeweilige beauftragte Palettenorganisation,
- Maßgebliches Kriterium überhaupt das **Zeichen EUR im Oval** immer am rechten Eckklotz.

Aufgrund dieser Definition entspricht eine mit EPAL/EPAL auf allen Eckklötzen gekennzeichnete Palette mit dem Abmessungen 800 mm x1200 mm **nicht** den erwähnten Kriterien und ist somit im

Europaletten-Tauschpool **nicht tauschbar** bzw. austauschbar. Derart gekennzeichnete Paletten von EPAL sind ausschließlich Privatpaletten und können im existierenden EUR-Palettenpool nicht eingesetzt werden (analog der vor Jahren am Markt erschienen „WORLD-Palette“).

Als Beilage erhalten Sie zu diesem Schreiben die Anlage 3 und Anlage 4 des Europäischen Palettenpools mit den derzeit zugelassenen Zeichen von EVU bzw. Palettenorganisationen. Künftig wird es durch die Umsetzung des „Onebrand-Konzeptes“ bei allen UIC-Mitglieds EVU für die Verwender viel einfacher eine EUR-Palette (Europalette umgangssprachlich) als solche zu erkennen und sicher zu sein, dass man ein echtes „Original“ entsprechend der internationalen Kriterien vor sich hat.

Für eventuelle weitere Fragen stehe ich Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.


















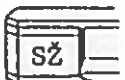










Mit freundlichen Grüßen
Für die UIC-AG „Fragen der Palettierung“



(Metlich)

Beilage :: Anlage 3 und Anlage 4 EPP-Bestimmungen

Liste der zugelassenen Zeichen von Bahnen und Palettenorganisationen an -
Tauschflachpaletten/Liste des sigles de réseaux et organisations de palettes admis sur le
palettes plates échangeables 

B ⁵⁾	Belgien		NS ⁶⁾	Niederlande		
CD	Tschechien		NSB ⁸⁾	Norwegen		
CFL ⁵⁾	Luxemburg		PKP ⁷⁾	Polen	 	
CSD ¹⁾	Tschechoslow. Rep.		SBB	Schweiz		
DB	Deutschland			SNCF ³⁾	Frankreich	
DR ²⁾	Deutschland		SJ ⁵⁾	Schweden	 	
			Green Cargo			
DSB ⁹⁾	Dänemark		SŽ	Slowenien		
FS ⁴⁾	Italien			VR ¹⁰⁾	Finnland	
HŽ	Kroatien		ŽSR ¹¹⁾	Slowakei		
			ZSSK Cargo ¹²⁾			
MAV	Ungarn		ÖBB	Österreich	 	
			EPAL			

1) Herstellungsjahr muß vor 1994 liegen/ l'année de fabrication doit être antérieure à 1994
 2) Herstellungsjahr muß vor 1995 liegen/ l'année de fabrication doit être antérieure à 1995
 3) Herstellungsjahr muß vor 1999 liegen/ l'année de fabrication doit être antérieure à 1999
 4) Herstellungsjahr muß vor 2001 liegen/ l'année de fabrication doit être antérieure à 2001
 5) Herstellungsjahr muß vor 2002 liegen/ l'année de fabrication doit être antérieure à 2002
 6) Herstellungsjahr muß vor 2005 liegen/ l'année de fabrication doit être antérieure à 2005
 7) Herstellungsjahr muß vor Mai 2004 liegen/ l'année de fabrication doit être antérieure à mai 2004
 8) Herstellungsjahr muß vor Mai 2006 liegen/ l'année de fabrication doit être antérieure à mai 2006
 9) Herstellungsjahr muß vor 2007 liegen/ l'année de fabrication doit être antérieure à 2007
 10) Herstellungsjahr muß vor 2009 liegen/ l'année de fabrication doit être antérieure à 2009
 11) Herstellungsjahr muß vor 2004 liegen/ l'année de fabrication doit être antérieure à 2004
 12) Herstellungsjahr muß nach April 2007 liegen / l'année de fabrication doit être d'après Avril 2007

Liste der zugelassenen Zeichen von EVU und Palettenorganisationen an 
Tauschboxpaletten/Liste des sigles des EF et organisations de palettes admis sur le
box-palettes échangeables 

B ³⁾	Belgien	
CFL ³⁾	Luxemburg	CFL
DB	Deutschland	 
DR ¹⁾	Deutschland	DR
DSB ²⁾	Dänemark	DSB
HŽ	Kroatien	HŽ
NS ⁴⁾	Niederlande	
ÖBB	Österreich	 ÖBB 
SŽ	Slowenien	SŽ
EPAL	European Pallet Association e.V.	

1) Herstellungsjahr muß vor 1995 liegen/ l'année de fabrication doit être antérieure à 1995

2) Herstellungsjahr muß vor 1997 liegen/ l'année de fabrication doit être antérieure à 1997

3) Herstellungsjahr muß vor 2002 liegen/ l'année de fabrication doit être antérieure à 2002

4) Herstellungsjahr muß vor 2005 liegen/ l'année de fabrication doit être antérieure à 2005